

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail (véhicule spécial) *)	JOHN DEERE	9 7 5 H 4	CH 5447 31

Constructeur JOHN DEERE WERKE ZWEIBRUECKEN, D-6660 Zweibrücken
 Identification sur la plaquette du constructeur " 975 H 4 "
sur la plaquette de l'importateur "CH 5447 31"
 Plaquette constructeur à droite, à l'avant latéralement sur la plate-forme du poste de commande (la plaquette de l'importateur
 N° du châssis à droite, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant (également)
 Identification du moteur "6359 TZ 02" latéralement à l'avant à droite sur le bloc, derrière la pompe d'alimentation (plaquette)
 Importateur principal MATRA ZOLLIKOFEN, Zweigniederlassung der Robert Aebi AG, 3052 Zollikofen
 Véhicule homologué 026719Z

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction hydrostatique, assist. hydraulique, sur roues AR
 Transmission mécanique non synchronisée avec hydrostat
 Nombre de vitesses 4 Entraînement sur roues avant
 Frein de service hydraulique, à disques, sur les arbres primaires
resp. sur les roues avant, frein indépendant,
2 pédales avec verrouillage
 Frein auxiliaire mécanique, à disques,
sur l'arbre de la boîte c.v. resp. sur roues AV
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Retardisseur -
 Contrôle 2 circuits -

Moteur
 Marque JOHN DEERE Type 6359 TZ 02
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position au centre
 Refroidissement eau Nombre cylindres 6
 Alésage 106,5 Course 110,0
 Cylindrée 5876 CV-impôt 29,93
 Puissance en kW 110 à/min 2500
 DIN CV 150
 Bruit à l'arrêt 74 dB(A) à/min 1875
 Silencieux 1 pot 600x300x180 mm
 Mesure des gaz Bacharach 2,0 (voir fiche des émissions)
 Déparasitage -

Carrosserie moissonneuse-batteuse (s.d. avec cabine)
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse -
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs gauche / droite
 Cale 400x300x230 Attelage AR= à broche
 Antivol -
 Nombre de places 1 av - centre - ar -
 Dimensions intérieur extérieur
 Longueur 7170 Empattements 3717
 Largeur 3150 Essieu double av 2580 ar 2500
 Hauteur 3900 Voie av - ar -
 Porte à faux lat. - Voies av - ar -
 av 1660
 ar 1793 Braquage ø g 13500 d 13500
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - -

Poids
 Poids à vide 4380 arrière 2400 total 6780
 Charge utile -
 Poids total 4380 2400 6780
 Garantie fabr. 6750 2860 8700
 Dimens. pneus 23,1 - 26 10.5/80 - 18 (Variantes +)
 Ply/bars 10 / 1,4 6 / 3,0 voir
 Charge 6940 2860 remarques)
 pour V max 25 30
 Garantie poids remorquable avec frein -
 Garantie poids remorquable sans frein 2000
 Garantie poids de l'ensemble -
 Poids remorquable testé -
 Vitesse maximale selon le constructeur 19,5 km/h
 Vitesse maximale testée 20,0 km/h
 à 2600 t/min au moteur

Equipement §) -
 Feux de route -
 Feux de croisement HELLA K 21073/ B (E)
 Feux de position A (E)
 Feux rouges WBC CH 1 0133 01
 Feux stop WBC CH 1 0133 01
 Clignoteurs av AV= | CH 108094 ar WBC CH 1 0133 01
 Catadioptres av - | I (E) ar 2+2/ I (E)
 Feux de gabarit av - | - ar -
 Feux complémentaires 1 ou 2 feux orange HELLA CH 1 2000/1128006
 Eclairage plaque -
 Essue-glace §) - avec/sans lave-glace
 Avertisseurs HELLA el 20011 / 002952
ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial)
 Marque et type JOHN DEERE 975 H 4
 Homologation N° CH 5447 31
 Carrosserie moissonneuse-batteuse
 Places total 1 avant -
 Poids à vide 6780 Carburant D
 Charge utile - CV-impôt 29,93
 Poids total - Cylindree 5876

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : largeur = 3150 mm.
- +) Variante de pneus : AR = 12.5/80 - 18 6 PR charge par essieu 3580 (2,25) Vmax 30 km/h .
- §) Equipement : livrable sur demande avec cabine; contrôler l'équipement selon l'OCE; la hauteur des feux de croisement et de position ainsi que des clignoteurs AV-latéraux est admise pour raisons techniques.

Inscription dans le permis de circulation:

- 115 - feu orange obligatoire (pour le modèle avec cabine = 2/ à l'avant, à droite sur la cabine et à gauche sur le réservoir à grains);
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- 136 - permis de conduire de la catégorie "F" obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noir: à l'avant sur le canal transporteur; à l'avant et à l'arrière de l'échelle; à l'arrière du véhicule; les supports des feux;
- 138 - protection : poutre à l'avant sur le canal transporteur;
- 139 - enlever avant la course : la table de coupe;
- 141 - assurer : remonter l'échelle; rentrer la cheminée de vidange;
- 400 - le réservoir à grains doit être vide.

La présente fiche d'homologation est valable pour les véhicules munis de la plaquette de l'importateur portant le No de l'homologation.

Lieu et date de l'homologation Zollikofen, 16.06.81

Service fédéral d'homologation

Chariot de travail
(véhicule spécial)

JOHN DEERE

9 7 5 H 4

CH 5447 31

Fiche complémentaire

I

Remorque de travail agricole pour le transport de la table de coupe

Marque : JOHN DEERE) sur la plaquette du constructeur, à droite, à l'avant
Type : SWC 18) sur le timon
No du châssis frappé à l'avant, en haut sur le timon
Nombre d'essieux : 1 Nombre de roues : 2
Frein d'arrêt : aucun (art. 72, al. 4, OCE) 2 cales d'arrêt 230x110x80 mm
Attelage : anneau \emptyset 40 mm
Vitesse maximale : 20 km/h

Voie : 1640 mm Poids du véhicule : 1260 kg
Longueur : 6970 mm Poids total garanti : 2000 kg
largeur : 2250 mm Pneus : 6.50-10 10 PR
Hauteur : 2400 mm Charge : 3150 kg (9,0) à 20 km/h
Porte à faux AR : 2320 mm Distance axe - anneau : 4650 mm
(largeur de la coupe moissonnée = 4200 mm)

Feux de gabarit AV: A (E)
Clignoteurs AR: CH 1 0133 01
Feux rouges : CH 1 0133 01
Catadioptrés AV: I (E)
lat.: I (E)
AR: III (E)